

PROPOSED PROVISIONAL RESOLUTION OF THE SECOND CALL TO AWARD GRANTS, ON A COMPETITIVE BASIS, TO TRANSLATE ORIGINAL LITERARY AND SCHOLARLY WORKS FROM CATALAN OR OCCITAN (IN ITS ARANESE VARIANT)

Ref. 02/ L0127 U10_TRD_PROP_RES. PROV_2a C

RECITALS

1. Resolution of the director of the Consortium of the Institut Ramon Llull (hereinafter Institut Ramon Llull), dated 28 July 2025 (DOGC number 9467 of 31 July 2025), opened the second call to award grants, on a competitive basis, to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).
2. The applications submitted by the deadline established in the call are listed in the file.
3. On 17 November 2025, the assessment committee met to analyse and assess the applications submitted.

Legal basis

1. Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act), and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulation of Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act).
2. Royal Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of Public Finance Act of Catalonia.
3. Resolution dated 22 January 2025 (DOGC number 9337, of 27 January 2025) announced the agreement of the Board of Directors dated 16 January 2025, modifying the guidelines governing the awarding of grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).
4. Point 10 of the guidelines for the call for grants from Institut Ramon Llull to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).
5. Point 10.3 of said guidelines establishes that applications are examined by an assessment committee, the composition of which is determined by the guidelines. The members of the assessment committee are appointed through a resolution issued by the individual serving as Director of the Consortium of the Institut Ramon Llull.
6. Point 10.5 of those guidelines provides that it is the task of the examining body to issue a provisional resolution proposal for the awarding of grants.

Resolution

Now, therefore, be it resolved that:

1. The applicants listed in the annex are the proposed recipients of the grants for the amount and purpose described therein.
2. The applicants proposed to receive grants have 10 working days, from the day after publication of this resolution, to appeal or withdraw their applications.

3. The applicants proposed to receive grants in the annex shall have 10 working days from the day after publication of this resolution to submit any documents required in point 11.5 of the guidelines submitted previously that have since changed, otherwise the documents provided originally shall be taken as accurate.

Barcelona, 2 December 2025

The examining body

Antònia Andúgar i Andreu

ANNEX

L0127 U10 N-TRD 1298/25-2

Applicant: Editura Trei

Translator: Jana Balacciu Matei

End date: July 2025

Activity: Translation of the work *El temps de les cireres* by Montserrat Roig into Romanian

Amount requested: €2,992.00

Amount eligible for grant: €2,992.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €2,333.76

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 10 points

Total score: 39

L0127 U10 N-TRD 1319/25-2

Applicant: To Mellon Publications / Efstratios Prousalis

Translator: Tina Terzioti

End date: May 2026

Activity: Translation of the work *Un nen molt estrany* by Ricardo Alcántara into Greek

Amount requested: €500.00

Amount eligible for grant: €500.00

Proposed score: 30

Proposed amount: €500.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 5 points

Total score: 30

L0127 U10 N-TRD 1320/25-2

Applicant: To Mellon Publications / Efstratios Prousalis

Translator: Georgios Hatzitriantafillou

End date: November 2026

Activity: Translation of the work *Futbolítica* by Ramon Usall into Greek

Amount requested: €9,600.00

Amount eligible for grant: €7,680.00

Proposed score: 31

Proposed amount: €4,761.60

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 31

L0127 U10 N-TRD 1321/25-2

Applicant: Ombra GVG

Translator: Renata Tanellari

End date: April 2026

Activity: Translation of the work *Les possessions* by Lluçia Ramis into Albanian

Amount requested: €4,320.00

Amount eligible for grant: €4,320.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €3,024.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1322/25-2

Applicant: Éditions Zulma

Translator: Edmond Raillard

End date: March 2026

Activity: Translation of the work *El carrer de les Camèlies* by Mercè Rodoreda into French

Amount requested: €8,120.00

Amount eligible for grant: €8,120.00

Proposed score: 45

Proposed amount: €7,308.00

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 9 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 9 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 9 points

Total score: 45

L0127 U10 N-TRD 1323/25-2

Applicant: Uitgeverij Cossee

Translator: Adri Boon

End date: May 2026

Activity: Translation of the work *L'hora violeta* by Montserrat Roig into Dutch

Amount requested: €6,757.92

Amount eligible for grant: €6,757.92

Proposed score: 42

Proposed amount: €5,676.65

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 9 points
- International reach of the translation: 7 points
- Professional record of the translator: 9 points

Total score: 42

L0127 U10 N-TRD 1324/25-2

Applicant: Franken Verlag

Translator: Matthias Friedrich

End date: January 2026

Activity: Translation of the work *Jo: memòries d'un metge filòsof* by Prudenci Bertrana into German

Amount requested: €6,095.00

Amount eligible for grant: €6,095.00

Proposed score: 40

Proposed amount: €4,876.00

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 40

L0127 U10 N-TRD 1356/25-2

Applicant: Ueberreuter Verlag GmbH

Translator: Ursula Bachhausen

End date: January 2026

Activity: Translation of *Camí de la festa* by Meritxell Martí into German

Amount requested: €400.00

Amount eligible for grant: €400.00

Proposed score: 40

Proposed amount: €400.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 9
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 8

Total score: 40

L0127 U10 N-TRD 1361/25-2

Applicant: Osiris Bookshop

Translator: Sara Ahmed Mahmoud Abbas

End date: June 2026

Activity: Translation of *Peripècies* by Maria Barbal into Arabic

Amount requested: €3,850.00

Amount eligible for grant: €3,850.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €2,695.00

- Overall interest of the proposal: 8
- Difficulty of the translation: 8
- Catalogue and professional record of the publisher: 6
- International reach of the translation: 8
- Professional record of the translator: 5

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1364/25-2

Applicant: Editorial Planeta S.A

Translator: Manuel Pérez Subirana

End date: March 2026

Activity: Translation of *L'espasa del rei* by Jaume Clotet Planas into Spanish

Amount requested: €3,850.00

Amount eligible for grant: €3,850.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €2,849.00

- Overall interest of the proposal: 6
- Difficulty of the translation: 6
- Catalogue and professional record of the publisher: 9
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 7

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1365/25-2

Applicant: Ad Marginem Press

Translator: Daria Sinitcyna

End date: March 2026

Activity: Translation of *La història dels vertebrats* by Mar García Puig into Russian

Amount requested: €1,210.00

Amount eligible for grant: €1,210.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €1,210.00

Overall interest of the proposal: 7

- Difficulty of the translation: 8
- Catalogue and professional record of the publisher: 7
- International reach of the translation: 7
- Professional record of the translator: 7

Total score: 36

L0127 U10 N-TRD 1366/25-2

Applicant: Graywolf Press

Translator: Mara Faye Lethem

End date: November 2026

Activity: Translation of *Els discs* by Irene Solà into English

Amount requested: €7,236.00

Amount eligible for grant: €7,236.00

Proposed score: 42

Proposed amount: €6,078.24

- Overall interest of the proposal: 8
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 9
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 9

Total score: 42

L0127 U10 N-TRD 1372/25-2

Applicant: SC Popovici Media SRL

Translator: Marius-Adrian Hazaparu

End date: April 2026

Activity: Translation of *Pedra de tartera* by Maria Barbal into Romanian

Amount requested: €330.00

Amount eligible for grant: €330.00

Proposed score: 33

Proposed amount: €330.00

- Overall interest of the proposal: 8

- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 6
- International reach of the translation: 6
- Professional record of the translator: 6

Total score: 33

L0127 U10 N-TRD 1373/25-2

Applicant: Editorial Planeta S.A

Translator: Olga García Arrabal

End date: February 2026

Activity: Translation of *El malentès* by Màrius Serra into Spanish

Amount requested: €4,600.00

Amount eligible for grant: €4,600.00

Proposed score: 40

Proposed amount: €3,680.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 9
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 8

Total score: 40

L0127 U10 N-TRD 1418/25-2

Applicant: Cigoja Stampa D.O.O. Belgrade

Translator: Nenad Perisic

End date: October 2026

Activity: Translation of *Un escàndol sense importància* by Carles Casajuana into Serbian

Amount requested: €3,780.00

Amount eligible for grant: €3,780.00

Proposed score: 31

Proposed amount: €2,343.60

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 6
- Catalogue and professional record of the publisher: 7
- International reach of the translation: 6
- Professional record of the translator: 5

Total score: 31

L0127 U10 N-TRD 1514/25-2

Applicant: Gretton Books Ltd
Translator: Peter Roland Bush
End date: April 2026
Activity: Translation of *La mestra i la Bèstia* by Imma Monsó into English
Amount requested: €13,027.00
Amount eligible for grant: €11,327.00
Proposed score: 38
Proposed amount: €8,608.52

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 5
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 10

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1682/25-2

Applicant: RBA Racing Team S.L. Unipersonal
Translator: Felip Tobar Pastor
End date: March 2026
Activity: Translation of *El camí de la consciència* by Gaspar Hernández into Spanish
Amount requested: €1,752.00
Amount eligible for grant: €1,752.00
Proposed score: 35
Proposed amount: €1,226.40

- Overall interest of the proposal: 6
- Difficulty of the translation: 6
- Catalogue and professional record of the publisher: 7
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 7

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1756/25-2

Applicant: Sev Yayincilik Egitim Ve Ticaret Anonim Sirketi (Red House)
Translator: Seda Ersavci
End date: January 2026
Activity: Translation of *Lucas Kent & Greta Rouge* by Rocio Bonilla into Turkish
Amount requested: €500.00
Amount eligible for grant: €500.00
Proposed score: 32
Proposed amount: €500.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7

- Catalogue and professional record of the publisher: 7
- International reach of the translation: 7
- Professional record of the translator: 4

Total score: 32

L0127 U10 N-TRD 1759/25-2

Applicant: Ediciones Octaedro S.L

Translator: Manuel León Urrutia

End date: August 2026

Activity: Translation of *L'expressió necessària (Sobre l'art en la teràpia)* by Eva Bonet Mallorquès into Spanish

Amount requested: €2,029.35

Amount eligible for grant: €2,029.35

Proposed score: 31

Proposed amount: €1,258.20

- Overall interest of the proposal: 5
- Difficulty of the translation: 5
- Catalogue and professional record of the publisher: 6
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 6

Total score: 31

L0127 U10 N-TRD 1769/25-2

Applicant: Osiris Bookshop

Translator: Anwar Abdelfadeil

End date: September 2026

Activity: Translation of the work *Al Ilac* by Maria Barbal into Arabic

Amount requested: €2,175.00

Amount eligible for grant: €2,175.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €1,566.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 36

L0127 U10 N-TRD 1770/25-2

Applicant: Publicações Dom Quixote, Unipessoal LDA – Grupo Leya

Translator: Rita Custódio

End date: March 2026

Activity: Translation of the work *Haru* by Flavia Company into Portuguese

Amount requested: €1,590.00

Amount eligible for grant: €1,590.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €1,240.20

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 9 points

Total score: 39

L0127 U10 N-TRD 1772/25-2

Applicant: Data Status doo

Translator: Jelena Petanovic

End date: January 2026

Activity: Translation of the work *Coreografies Animals* by Núria Solsona into Spanish

Amount requested: €510.00

Amount eligible for grant: €510.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €510.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 7 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1796/25-2

Applicant: LA FATAL SL

Translator: Carlos Mayor

End date: June 2026

Activity: Translation of the work *Sobre la terra impura* by Melcior Comes Cladera into Spanish

Amount requested: €9,500.00

Amount eligible for grant: €9,500.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €6,650.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 5 points
- International reach of the translation: 7 points
- Professional record of the translator: 9 points

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1799/25-2

Applicant: Telos Editora LTDA

Translator: Luís Reyes Gil

End date: February 2026

Activity: Translation of the work *Quina animalada d'història, Minimoni!* by Rocio Bonilla into Portuguese

Amount requested: €230.00

Amount eligible for grant: €230.00

Proposed score: 38

Proposed amount: €230.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1809/25-2

Applicant: Txalaparta

Translator: Ibai Sarasua García

End date: November 2026

Activity: Translation of the work *Napalm al cor* by Pol Guasch into Basque

Amount requested: €3,498.48

Amount eligible for grant: €3,498.48

Proposed score: 33

Proposed amount: €2,309.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 5 points
- Professional record of the translator: 5 points

Total score: 33

L0127 U10 N-TRD 1810/25-2

Applicant: Wydawnictwo Marginesy sp. z o.o.

Translator: Magdalena Pabisiak

End date: March 2026

Activity: Translation of the work *Els tres noms de la Ludka* by Gisela Pou into Polish

Amount requested: €3,564.00

Amount eligible for grant: €3,564.00

Proposed score: 34

Proposed amount: €2,423.52

- Overall interest of the proposal: 6 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 34

L0127 U10 N-TRD 1812/25-2

Applicant: Werner Söderström Ltd Kosmos

Translator: Satu Ekman

End date: February 2026

Activity: Translation of the work *Boulder* by Eva Baltasar into Finnish

Amount requested: €2,800.00

Amount eligible for grant: €2,800.00

Proposed score: 38

Proposed amount: €2,128.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 7 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1813/25-2

Applicant: Editora y Distribuidora Hispanoamericana S.A.

Translator: Gala Sicart Olavide

End date: March 2026

Activity: Translation of the work *Viatges i flors* by Mercè Rodoreda into Spanish

Amount requested: €456.70

Amount eligible for grant: €456.70

Proposed score: 42

Proposed amount: €456.70

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 9 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 42

L0127 U10 N-TRD 1816/25-2

Applicant: Werner Söderström Ltd Kosmos

Translator: Satu Ekman

End date: March 2026

Activity: Translation of the work *El temps de les cireres* by Montserrat Roig into Finnish

Amount requested: €6,500.00

Amount eligible for grant: €6,500.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €5,070.00

- Overall interest of the proposal: 9
- Difficulty of the translation: 8
- Catalogue and professional record of the publisher: 8
- International reach of the translation: 7
- Professional record of the translator: 7

Total score: 39

L0127 U10 N-TRD 1817/25-2

Applicant: Ikaros Publishing S.A.

Translator: Evriviadis Sofos

End date: October 2026

Activity: Translation of the work *Lucas Kent & Greta Rouge* by Rocio Bonilla into Greek

Amount requested: €500.00

Amount eligible for grant: €500.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €500.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 7
- International reach of the translation: 6
- Professional record of the translator: 8

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1819/25-2

Applicant: Festina Lente Ediciones SL – Punto de Vista

Translator: Anna Pazos

End date: February 2026

Activity: Translation of the work *Barcelona* by Anna Pazos into Spanish

Amount requested: €1,029.84

Amount eligible for grant: €1,029.84

Proposed score: 38

Proposed amount: €1,029.84

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 8
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 7

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1820/25-2

Applicant: Ediciones Alpha Decay, S.A.

Translator: Ana Rita Da Costa García

End date: March 2026

Activity: Translation of *Que morin els fils dels altres* by Roser Cabré into Spanish

Amount requested: €3,425.00

Amount eligible for grant: €3,425.00

Proposed score: 38

Proposed amount: €2,603.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 8
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 7

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1821/25-2

Applicant: Callis Editora Ltda

Translator: Beatriz Regina Guimarães Barboza

End date: August 2026

Activity: Translation of the work *Germanes Crostó i el misteri de la tifa de gos abandonada* and *Germanes Crostó i el misteri dels llobarros* by Anna Cabeza into Portuguese

Amount requested: €360.00

Amount eligible for grant: €360.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €360.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 7
- International reach of the translation: 8
- Professional record of the translator: 7

Total score: 36

L0127 U10 N-TRD 1825/25-2

Applicant: Edizioni Ensemble

Translator: Ilaria Sofia Perrino

End date: July 2026

Activity: Translation of *Paradísia* by Laia Llobera into Italian

Amount requested: €3,500.00

Amount eligible for grant: €3,500.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €2,590.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 8
- Catalogue and professional record of the publisher: 6
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 7

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1826/25-2

Applicant: Wydawnictwo Marginesy sp. z o.o.

Translator: Anna Sawicka

End date: March 2026

Activity: Translation of *La mort i la primavera* by Mercè Rodoreda into Polish

Amount requested: €1,510.60

Amount eligible for grant: €1,510.60

Proposed score: 43

Proposed amount: €1,299.12

- Overall interest of the proposal: 9
- Difficulty of the translation: 9
- Catalogue and professional record of the publisher: 8
- International reach of the translation: 8
- Professional record of the translator: 9

Total score: 43

L0127 U10 N-TRD 1827/25-2

Applicant: Vakxikon Publications

Translator: Tina Terzioti

End date: October 2026

Activity: Translation of *L'estiu de l'anglès* by Carme Riera into Greek

Amount requested: €4,200.00

Amount eligible for grant: €4,200.00

Proposed score: 32

Proposed amount: €2,688.00

- Overall interest of the proposal: 8

- Difficulty of the translation: 8
- Catalogue and professional record of the publisher: 6
- International reach of the translation: 6
- Professional record of the translator: 4

Total score: 32

L0127 U10 N-TRD 1828/25-2

Applicant: World Books Civil Non Profit Company

Translator: Georgios Hatzitriantafillou

End date: October 2026

Activity: Translation of *Aterratge* by Eva Piquer into Greek

Amount requested: €3,600.00

Amount eligible for grant: €3,600.00

Proposed score: 32

Proposed amount: €2,304.00

- Overall interest of the proposal: 7
- Difficulty of the translation: 7
- Catalogue and professional record of the publisher: 6
- International reach of the translation: 6
- Professional record of the translator: 6

Total score: 32

L0127 U10 N-TRD 1829/25-2

Applicant: Casa Editrice Bose Giesse di Salvatore Bonferraro

Translator: Anna Giuseppina Brandi

End date: September 2026

Activity: Translation of *Herències* by Maria Domènech de Cañellas into Italian

Amount requested: €7,040.00

Amount eligible for grant: €7,040.00

Proposed score: 24

Proposed amount: €3,379.20

- Overall interest of the proposal: 5
- Difficulty of the translation: 5
- Catalogue and professional record of the publisher: 4
- International reach of the translation: 5
- Professional record of the translator: 5

Total score: 24

L0127 U10 N-TRD 1831/25-2

Applicant: Días Contados, S.L.

Translator: Maria Sainz Raimundo

End date: February 2026

Activity: Translation of the work "*Els goigs*" *Comentari parcial al Llibre d'amic i amat de Ramon Llull*, by Amador Vega into Spanish

Amount requested: €860.00

Amount eligible for grant: €860.00

Proposed score: 38

Proposed amount: €860.00

- Overall interest of the proposal: 9
- Difficulty of the translation: 9
- Catalogue and professional record of the publisher: 7
- International reach of the translation: 8
- Professional record of the translator: 5

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1832/25-2

Applicant: Casa Editrice Bose Giesse di Salvatore Bonferraro

Translator: Carlo Ludovico Bruni

End date: September 2026

Activity: Translation of *Maria Gloria. No sempre la culpa és d'ella* by Dolors Monserdà into Italian

Amount requested: €8,960.00

Amount eligible for grant: €8,960.00

Amount eligible for grant: 25

Proposed amount: €4,480.00

- Overall interest of the proposal: 6
- Difficulty of the translation: 5
- Catalogue and professional record of the publisher: 4
- International reach of the translation: 5
- Professional record of the translator: 5

Total score: 25

L0127 U10 N-TRD 1833/25-2

Applicant: Festina Lente Ediciones SL – Punto de Vista

Translator: Sergi Belbel

End date: May 2026

Activity: Translation of *Una vella, coneguda olor / Baralla entre olors / Olors* by Josep M. Benet i Jornet into Spanish

Amount requested: €4,500.00

Amount eligible for grant: €4,500.00

Proposed score: 41

Proposed amount: €3,690.00

- Overall interest of the proposal: 9
- Difficulty of the translation: 8

- Catalogue and professional record of the publisher: 8
- International reach of the translation: 9
- Professional record of the translator: 7

Total score: 41

L0127 U10 N-TRD 1834/25-2

Applicant: Galaxia Gutenberg

Translator: Verónica Nieto

End date: February 2026

Activity: Translation of the work *El franquisme en temps de Trump* by Francesc-Marc Álvaro into Spanish

Amount requested: €2,100.00

Amount eligible for grant: €2,100.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €1,470.00

- Overall interest of the proposal: 6 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 9 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 5 points

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1835/25-2

Applicant: Casa Editrice Bose Giesse di Salvatore Bonferraro

Translator: Cecilia Metta

End date: October 2026

Activity: Translation of the work *La papallona* by Narcís Oller into Italian

Amount requested: €7,360.00

Amount eligible for grant: €7,360.00

Proposed score: 25

Proposed amount: €3,680.00

- Overall interest of the proposal: 6 points
- Difficulty of the translation: 5 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 4 points
- International reach of the translation: 5 points
- Professional record of the translator: 5 points

Total score: 25

L0127 U10 N-TRD 1836/25-2

Applicant: Consonni Ediciones SCOOP Pequeña

Translator: Gemma Deza Guil

End date: March 2026

Activity: Translation of the work *L'agulla daurada* by Montserrat Roig into Spanish

Amount requested: €3,624.80

Amount eligible for grant: €3,624.80

Proposed score: 39

Proposed amount: €2,827.34

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 39

L0127 U10 N-TRD 1837/25-2

Applicant: Consonni Ediciones SCOOP Pequeña

Translator: Gemma Deza Guil

End date: April 2026

Activity: Translation of the work *Una dona de la teva edat* by Gemma Ruiz into Spanish

Amount requested: €2,831.40

Amount eligible for grant: €2,831.40

Proposed score: 37

Proposed amount: €2,095.24

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1844/25-2

Applicant: Algar Libros SL (Feditres Empresa Editorial SL)

Translator: Pau Sanchis Ferrer

End date: January 2026

Activity: Translation of the work *Monopatins* by Manuel Molins into Spanish

Amount requested: €720.00

Amount eligible for grant: €720.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €720.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1845/25-2

Applicant: Editorial La Huerta Grande SL

Translator: Andrés Pozo

End date: September 2026

Activity: Translation of the work *Tot va passar alhora* by Teresa Colom Pich into Spanish

Amount requested: €2,600.00

Amount eligible for grant: €2,600.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €1,820.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1866/25-2

Applicant: Prae Publishing House PRAE.HU KFT

Translator: Kálmán Faluba

End date: September 2026

Activity: Translation of the work *Curial e Güelfa* into Hungarian

Amount requested: €6,606.00

Amount eligible for grant: €6,606.00

Proposed score: 41

Proposed amount: €5,416.92

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 9 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 7 points
- Professional record of the translator: 9 points

Total score: 41

L0127 U10 N-TRD 1867/25-2

Applicant: Eugénie Hogge (Éditions HHH)

Translator: Carole Fillière

End date: April 2026

Activity: Translation of the work *Mala olor* by Nadia Hafid into French

Amount requested: €350.00

Amount eligible for grant: €350.00

Proposed score: 34

Proposed amount: €350.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 5 points

Total score: 34

L0127 U10 N-TRD 1869/25-2

Applicant: Aleph Klub

Translator: Bashkim Shehu

End date: December 2026

Activity: Translation of the work *Terminus* by Joan Benesiu into Catalan

Amount requested: €4,300.00

Amount eligible for grant: €4,300.00

Proposed score: 35

Proposed amount: €3,010.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1870/25-2

Applicant: Valer Editora, Livraria e Distribuidora Ltda.

Translator: Saturnino José Valladares López

End date: November 2026

Activity: Translation of the work *Jazz* by Àngels Gregori Parra into Portuguese

Amount requested: €2,000.00

Amount eligible for grant: €2,000.00

Proposed score: 34

Proposed amount: €1,360.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 4 points

Total score: 34

L0127 U10 N-TRD 1872/25-2

Applicant: Jagiellonian University

Translator: Anna Sawicka

End date: October 2026

Activity: Translation of the work *Dilluns ens estimaran* by Najat El Hachmi into Polish

Amount requested: €2,068.00

Amount eligible for grant: €2,068.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €1,613.04

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 10 points

Total score: 39

L0127 U10 N-TRD 1875/25-2

Applicant: Widnokrag Wydawnictwo Widnokrag S.C.

Translator: Karolina Jaszecka

End date: May 2026

Activity: Translation of the work *Capità Lluç* by Carles Sala i Vila into Polish

Amount requested: €641.00

Amount eligible for grant: €641.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €641.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 36

L0127 U10 N-TRD 1876/25-2

Applicant: Voland srl

Translator: Tiziana Camerani

End date: January 2026

Activity: Translation of the work *Nuestras madres* by Gemma Ruiz into Italian

Amount requested: €4,864.00

Amount eligible for grant: €4,864.00

Proposed score: 40

Proposed amount: €3,891.20

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 9 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 40

L0127 U10 N-TRD 1877/25-2

Applicant: Folio Publishers Ltd

Translator: Petro Tarashchuk

End date: October 2026

Activity: Translation of the work *La teranyina* by Jaume Cabré into Ukrainian

Amount requested: €740.00

Amount eligible for grant: €740.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €740.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1886/25-2

Applicant: Isnafi Publishing

Translator: Dimitris Psarras

End date: June 2026

Activity: Translation of the work *Recull d'històries* by Pere Calders into Greek

Amount requested: €2,490.00

Amount eligible for grant: €2,340.00

Proposed score: 34

Proposed amount: €1,591.20

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 5 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 34

L0127 U10 N-TRD 1887/25-2

Applicant: Temporal Casa Editora, S.L.U.
Translator: Corina Oproae
End date: March 2026
Activity: Translation of the work *Mata'm, psicosi* by Dolors Miquel into Spanish
Amount requested: €475.00
Amount eligible for grant: €475.00
Proposed score: 37
Proposed amount: €475.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1888/25-2

Applicant: Folio Publishers Ltd
Translator: Petro Tarashchuk
End date: March 2026
Activity: Translation of the work *L'ombra de l'eunuc* by Jaume Cabré into Ukrainian
Amount requested: €2,190.00
Amount eligible for grant: €2,190.00
Proposed score: 37
Proposed amount: €1,620.60

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1889/25-2

Applicant: Medusa Yayinlari Limited Sirketi
Translator: Emrah Imre
End date: March 2026
Activity: Translation of the work *El temps de les cireres* by Montserrat Roig into Turkish
Amount requested: €8,432.00
Amount eligible for grant: €7,888.00
Proposed score: 38
Proposed amount: €5,994.88

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 8 points

- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 7 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1890/25-2

Applicant: Les Nouvelles Editions Arpa S.L.

Translator: Léa Jaillard

End date: August 2026

Activity: Translation of the work *Crònica d'una societat intoxicada* by Joan-Ramon Laporte Rosselló into French

Amount requested: €7,355.12

Amount eligible for grant: €7,355.12

Proposed score: 35

Proposed amount: €5,148.58

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 35

L0127 U10 N-TRD 1891/25-2

Applicant: Niqat para Traducción y Publicación

Translator: Ali Mohamed Abdel Latif

Dates: August 2025 – November 2026

Activity: Translation of the work *Terra baixa* by Àngel Guimerà into Arabic

Amount requested: €1,850.00

Amount eligible for grant: €1,500.00

Proposed score: 32

Proposed amount: €1,500.00

- Overall interest of the proposal: 9 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 4 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 4 points

Total score: 32

L0127 U10 N-TRD 1897/25-2

Applicant: Luis Alfonso Tapia Meneses

Translator: Ricard Vela Pamies

End date: March 2026

Activity: Translation of the work *L'efecte de les mareas* by Jaume Benavente into Spanish

Amount requested: €3,800.00

Amount eligible for grant: €3,800.00

Proposed score: 33

Proposed amount: €2,508.00

- Overall interest of the proposal: 6 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 8 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 33

L0127 U10 N-TRD 1898/25-2

Applicant: Cart'armata Edizioni SRL (Terre di Mezzo)

Translator: Luigi Cojazzi

End date: February 2026

Activity: Translation of the work *Quanta gent es necessita?* by Anna Font into Italian

Amount requested: €250.00

Amount eligible for grant: €250.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €250.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1899/25-2

Applicant: Wydawnictwo Debit Sp. z o.o. (Sonia Draga)

Translator: Karolina Jaszecka

End date: January 2026

Activity: Translation of the work *Som un grup i ens cuidem* by Lúdia Casanovas into Polish

Amount requested: €130.00

Amount eligible for grant: €130.00

Proposed score: 38

Proposed amount: €130.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 6 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 9 points
- International reach of the translation: 8 points

- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 38

L0127 U10 N-TRD 1900/25-2

Applicant: Tempo Libro Srl

Translator: Marcello Belotti

End date: April 2026

Activity: Translation of the work *Recull de poesia* by Blanca Llum Vidal into Italian

Amount requested: €2,000.00

Amount eligible for grant: €2,000.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €1,480.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 6 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1902/25-2

Applicant: KUD Sodobnost International

Translator: Veronika Rot

End date: June 2026

Activity: Translation of the work *Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres* by Irene Solà into Slovenian

Amount requested: €3,372.00

Amount eligible for grant: €3,372.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €2,495.28

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 8 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1903/25-2

Applicant: Peninsula Press

Translator: Mara Faye Lethem Frank

End date: October 2026

Activity: Translation of the work *Ofert a les mans, el paradís crema* by Pol Guasch into English

Amount requested: €2,500.00

Amount eligible for grant: €2,500.00

Proposed score: 41

Proposed amount: €2,050.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 9 points

Total score: 41

L0127 U10 N-TRD 1916/25-2

Applicant: Martina Streble (Editions Helden)

Translator: Ursula Bachhausen

End date: April 2025

Activity: Translation of the work *Belzi el Sensebanyes 2. L'escola infernal* by Gemma Brie into German

Amount requested: €924.00

Amount eligible for grant: €924.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €924.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 9 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1920/25-2

Applicant: Central Kiadói Csoport Kft.

Translator: Andrea Kata Varju

End date: May 2026

Activity: Translation of the work *De quin color és un petó?* by Rocio Bonilla into Hungarian

Amount requested: €115.00

Amount eligible for grant: €115.00

Proposed score: 33

Proposed amount: €115.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 33

L0127 U10 N-TRD 1921/25-2

Applicant: Artefactos Incendiarios

Translator: Paula Arnas Antolín

End date: April 2026

Activity: Translation of the work *Els dies bons* by Aina Fullana into Spanish

Amount requested: €3,328.00

Amount eligible for grant: €3,328.00

Proposed score: 31

Proposed amount: €2,063.36

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 5 points
- International reach of the translation: 7 points
- Professional record of the translator: 5 points

Total score: 31

L0127 U10 N-TRD 1930/25-2

Applicant: Folio Publishers Ltd

Translator: Petro Tarashchuk

End date: September 2026

Activity: Translation of the work *Fra Junoy o l'agonia dels sons* by Jaume Cabré into Ukrainian

Amount requested: €1,370.00

Amount eligible for grant: €1,370.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €1,370.00

- Overall interest of the proposal: 8 points
- Difficulty of the translation: 8 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 7 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 8 points

Total score: 37

L0127 U10 N-TRD 1931/25-2

Applicant: Central Kiadóí Csoport Kft.

Translator: Andrea Kata Varju

End date: May 2026

Activity: Translation of the work *T'avorreixes, Minimoni?* by Rocio Bonilla into Hungarian

Amount requested: €115.00

Amount eligible for grant: €115.00

Proposed score: 33

Proposed amount: €115.00

- Overall interest of the proposal: 7 points
- Difficulty of the translation: 7 points
- Catalogue and professional record of the publisher: 6 points
- International reach of the translation: 6 points
- Professional record of the translator: 7 points

Total score: 33